



A/459083

CONTACTE I CONTRAST
DE LLENGÜES I DIALECTES

Joan Veny

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

2006

ÍNDIX

Presentació	11
I. CATALÀ-CASTELLÀ	15
1. Sobre la interferència català-castellà	19
2. Fortuna del fonema /x/ en català: visió històrica de la «queada»	33
3. La importació del fonema /x/ en català	61
4. Sobre les equivalències cast. /x/ = cast. /k/	77
II. CATALÀ-ASTURIÀ	91
5. Ieisme històric i tractament de /x/ en asturià i català	95
III. CATALÀ-GALLEC	113
6. Gallec i català. Relacions i paral·lelismes lingüístics	117
IV. CATALÀ-ARAGONÈS	129
7. Sobre el valencià <i>gemecar</i> 'gemegar'	133
V. CATALÀ-OCCITÀ	145
8. Sobre els occitanismes del rossellonès	149
9. La interferència occitana en l'obra epidemiològica d'Antoni Girauld (1587)	189
VI. CATALÀ PENINSULAR-MALLORQUÍ	205
10. Dialectologia contrastiva	209
MAPES	225
BIBLIOGRAFIA	235
ÍNDIX DE MOTS	255